



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 10 February 2011 — No. 171

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.46 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) made a statement to congratulate all participants in the Forum étudiant 2011.

Mrs. Bouillé (Iberville) made a statement about La Tablee des Chefs.

Mrs. Beauchamp (Bourassa-Sauvé) made a statement about Teachers' Week.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement about Éric Chamberland, a transplanted champion.

Mr. Grondin (Beauce-Nord) made a statement to mark the visit of students from the Centre de formation en entreprise et en recuperation (CFER) of Beauce.

10 February 2011

Mr. Morin (Montmagny-L'Islet) made a statement to congratulate the CSSS Montmagny-L'Islet for obtaining the prize Mérite sécurité or.

Mrs. Richard (Marguerite-D'Youville) made a statement about Teachers' Week.

Mr. Mamelonet (Gaspé) made a statement about Groundhog Day.

Mr. Pelletier (Saint-Hyacinthe) made a statement to mark the 125th anniversary of francophone veterinary teaching in North America.

At 9.58 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.09 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Boulet, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The annual report of the Cree Hunters and Trappers Income Security Board for the fiscal year ended 30 June 2010.

(Sessional Paper No. 2037-20110210)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's answer to a petition tabled on 21 October 2010 by Mrs. Richard (Marguerite-D'Youville), concerning sex education classes;

(Sessional Paper No. 2038-20110210)

The Government's answer to a petition tabled on 21 October 2010 by Mr. Boucher (Johnson), concerning sex education classes.

(Sessional Paper No. 2039-20110210)

Presenting Petitions

Mr. Gaudreault (Jonquière) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the establishment of a biodiversity reserve at Massif du Sud, and signed by 1244 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2040-20110210)

Mrs. Ouellet (Vachon) tabled the following:

The abstract of a petition respecting shale gas exploration and exploitation, and signed by 250 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2041-20110210)

10 February 2011

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bonnardel (Shefford) tabled the following:

The abstract of a petition respecting multiple sclerosis treatment, and signed by 1827 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2042-20110210)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Arcand, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, together with Mr. Grondin (Beauce-Nord), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning the transportation of material contaminated by radioactive products on the St. Lawrence River; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

—————
Pursuant to Standing Order 129, Mrs. Charlebois, Chief Government Whip, moved:

THAT the Member for Jeanne-Mance–Viger be appointed a permanent member of the Select Committee on dying with dignity in place of the Member for Jacques-Cartier;

THAT this modification take effect immediately.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

—————

10 February 2011

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1, 134 to 136 and 140, Mrs. Charlebois, Chief Government Whip, moved:

THAT the Member for Hull be elected chairman of the Select Committee on dying with dignity in place of the Member for Jacques-Cartier;

THAT this modification take effect immediately.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Institutions, within the framework of its clause-by-clause consideration of Bill 119, An Act respecting the election process, hold special consultations and public hearings on 17 February 2011 and that, for this purpose, it hear the following groups in the order indicated:

Immediately following Routine proceedings a period of 15 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

Following these remarks, the Committee shall hear the Director General of Elections of Québec; his presentation shall last no more than 30 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 90 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

10 February 2011

The Committee shall hear, at 3:00 o'clock p.m., the following groups: the Fédération québécoise des municipalités and the Union des municipalités du Québec;

The presentation by each group shall last no more than 15 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 45 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

A period of 15 minutes shall be allotted for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

The Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Culture and Education, to hold public hearings within the framework of general consultations on Bill 82, Cultural Heritage Act;
- the Committee on Transportation and the Environment, to give clause-by-clause consideration to Bill 89, An Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance.

10 February 2011

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on the National Assembly shall meet to establish the membership of the standing committees.

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he gave the following notice:

- the Select Committee on Dying with Dignity shall hold a deliberative meeting for the purpose of visiting the Maison de soins palliatifs of Rivière-du-Nord and shall continue its public hearings within the framework of a general consultation.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 117, An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 30 March 2010 and to certain other budget statements.

After debate thereon, the report was concurred in on division.

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate adjourned on 9 February 2011 on the motion by Mrs. Weil, Minister of Immigration and Cultural Communities, in the name of Mr. Fournier, Minister of Justice, for the passage in principle of Bill 94, An Act to establish guidelines governing accommodation requests within the Administration and certain institutions.

10 February 2011

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued beyond 1.00 o'clock p.m.

Debates Upon Adjournment

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54, the Assembly held a debate upon adjournment on a question by Mrs. Ouellet (Vachon) addressed to Mr. Arcand, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, about the transportation of material contaminated by radioactive products on the St. Lawrence River.

At 1.14 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.04 o'clock p.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate on the motion by Mrs. Weil, Minister of Immigration and Cultural Communities, in the name of Mr. Fournier, Minister of Justice, for the passage in principle of Bill 94, An Act to establish guidelines governing accommodation requests within the Administration and certain institutions.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

10 February 2011

At the request of Mrs. James, Minister of Families, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mrs. James, Minister of Families, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 15 February 2011, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 4.53 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 15 February 2011, at 1.45 o'clock p.m.

YVON VALLIÈRES

President